

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 5:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I dożył Machalaleel po — zrodzeniu jego [syna] — Jareda siedemset i trzydzieści lat i zrodził synów i córki.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po swym zrodzeniu Jereda Mahalalel żył osiemset trzydzieści lat i zrodził synów i córki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po urodzeniu się Jereda Mahalalel żył jeszcze osiemset trzydzieści lat i w tym czasie został ojcem kolejnych synów i córek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po spółdzeniu Jareda Mahalaleel żył osiemset trzydzieści lat i spółdził synów i córki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A po spółdzeniu Jareda, żył Mahalaleel osiem set lat i trzydzieści lat, i spółdził syny i córki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I żył Malaleel potym jako zrodził Jareda ośm set trzydzieści lat, i zrodził syny i córki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A po urodzeniu się Jereda żył osiemset trzydzieści lat i miał synów i córki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po zrodzeniu Jereda żył Mahalalel osiemset trzydzieści lat i zrodził synów i córki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po urodzeniu się Jereda żył Mahalaleel osiemset trzydzieści lat i spółdził synów i córki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po urodzeniu się Jereda Mahalaleel żył jeszcze osiemset trzydzieści lat i miał synów i córki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy Mahalalel umierał, liczba lat całego jego życia wynosiła osiemset dziewięćdziesiąt pięć.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I żył Mahalalel po narodzinach Jereda osiemset trzydzieści lat i miał synów i córki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пожив Малелеїл після того як породив він Яреда сімсот тридцять літ і породив синів і дочок.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po spółdzeniu Jereda, Mahalalel żył osiemset trzydzieści lat oraz spółdził synów i córki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I po zrodzeniu Jareda żył Mahalalel jeszcze osiemset trzydzieści lat. W tym

			czasie został ojcem synów i córek.
--	--	--	------------------------------------